

BILAG

BILAG 1 – TO UDGAVER AF JULEEVANGELIERNE FRIT EFTER *BIBELN 2020*

Lukasevangeliet

Og det skete i de dage ✨ at kejser Augustus ✨ gav ordre til, at der skulde holdes en folketælling ✨ i hele Romerriget. Alle skulle rejse hjem for at blive registreret i den by, deres familie kom fra. Det gjaldt også Josef ✨ der rejste fra Nazareth ✨ til Betlehem ✨. Det var kong Davids by ✨ og Josefs familie nedstammede direkte fra kong David. Josef blev skrevet på listen sammen med sin forlovede Maria. Hun var højgravid ✨ med sit første barn. Mens de var i Betlehem, fødte hun sin søn. Hun lagde et tæppe om ham og lagde ham til at sove i en krybbe ✨. Der var nemlig ikke plads ✨ til dem andre steder.

I nærheden var der nogle hyrder ✨. De overnattede på marken, mens de vogtede deres får. Pludselig var der et guddommeligt lysskær. Lyset kom fra en af Guds engle ✨ som stod foran dem på marken. De var lammet af frygt, men englen sagde til dem: "I skal ikke være bange, for jeg kommer med en god nyhed. Den vil blive til stor glæde for alle mennesker. I dag har I fået en frelser. Det er Messias, jeres Herre, og han er blevet født i Betlehem, i Davids by. I kan kende ham på, at han ligger i en krybbe med et tæppe om sig." I det samme var der en hel hær af engle sammen med englen, og de sang en hyldestsang til Gud. ✨ Englene forlod hyrderne og vendte tilbage til himlen igen. Da sagde hyrderne til hinanden: "Lad os tage ind til Betlehem og se det, som Gud har fortalt os om." De skyndte sig afsted. De fandt Maria, Josef og Jesus ✨ der lå i krybben. Hyrderne fortalte Maria og Josef, hvad de havde fået at vide om barnet. Både Josef og Maria blev dybt forundrede over det, hyrderne fortalte. Maria lyttede omhyggeligt til alt, hvad der blev sagt. Bagefter tænkte hun tit over, hvad det mon betød. Hyrderne tog tilbage til marken. De sang og takkede Gud for alt det, de havde hørt og set. Det hele var sådan, som de havde fået fortalt, det ville være.



BILAG 1 – TO UDGAVER AF JULEEVANGELIERNE FRIT EFTER *BIBELN 2020*

Matthæusevangeliet

Da Jesus ☀ blev født, gik det sådan til. Hans mor, Maria var forlovet med Josef ☀ der var efterkommer af en konge, der hed David ☀ Før Josef og Maria havde været sammen, gjorde Helligånden ☀ Maria gravid. ☀ Josef var et ordentligt menneske, og han ville ikke hænge hende ud. Derfor mente han, det ville være bedst at bryde forlovelsen i al hemmelighed. Mens han overvejede det, viste en engel ☀ sig for ham i en drøm. "Josef," sagde englen. "Du skal ikke være bange for at gifte dig med Maria. Det barn, hun skal have, kommer fra Helligånden. Hun vil få en søn, og du skal give ham navnet Jesus. Han skal befri sit folk fra alt det, de gør forkert." På den måde gik det, Gud ☀ havde sagt, i opfyldelse. Hos profeten Esajas står der nemlig denne profeti: ☀

"Se, jomfruen ☀ vil blive gravid og føde en søn." Josef vågnede af sin drøm. Han giftede sig med Maria, som englen havde sagt, han skulle. Men han gik ikke i seng med hende, før hun havde født sin søn. Josef gav ham navnet Jesus. Jesus blev født i Betlehem, ☀ mens Herodes var konge. ☀

En dag kom der en gruppe vise mænd ☀ fra øst til Jerusalem og spurgte: "Hvor er det barn, som er født til at være jødernes konge? Vi har set hans stjerne ☀ stå op i øst, og nu er vi kommet for at tilbede ham."

Da kong Herodes hørte det, blev han forfærdet. Han kaldte de ledende præster og de skriftkloge sammen. Han spurgte dem: "Hvor skal den konge, der nævnes i skrifterne, fødes?" "I Betlehem", svarede de. "Det har vi læst hos profeten Mika." Herodes kaldte i al hemmelighed de vise mænd til sig. Han spurgte igen og igen ind til, hvornår stjernen var kommet til syne. Inden han sendte dem afsted til Betlehem, sagde han: "Tag afsted og find ud af, hvem barnet er. Giv mig besked, når I har fundet ham, så jeg også kan komme og tilbede ham." Da de havde hørt, hvad kongen sagde, tog de afsted. Stjernen, som de havde set i øst, bevægede sig nu på himlen foran dem. Den stoppede først, da de nåede frem til det sted, hvor barnet var. Da de så stjernen over huset, blev de helt utrolig glade og gik derind. Her fandt de barnet sammen med Maria. De faldt på knæ og tilbad barnet og gav ham de gaver, de havde med: guld, røgelse og myrra. ☀